

PABLO REMBICUACHIA FILIPO PNDAR  
 UPE  
 FILIPENSES

*Pablo mahenduhasa Jesús reroyasar Filipino pendar upe*

<sup>1</sup> Che, Pablo, iyavei Timoteo oroico Jesucristo rembiguai. Aicuachía co che ñehe pëu, pe Tūpa upendar Jesucristo rese peico vahe tecua Filipino ve, Jesús reroyasar rãrosar uve, seroyasar rese ihañeco vahe upe avei. <sup>2</sup> Yande Ru Tūpa, yande Yar Jesucristo tape rovasa pe reco tupri ãgua.

*Pablo yeruresa Jesús reroyasar rese*

<sup>3</sup> Pe rese che mahenduhasa pipe, “Aviye ndeu” ahe Tūpa upe yepi. <sup>4</sup> Iyavei che ayeruresa, ari rupi ayeroqui opacatu pe rese Tūpa upe che viharetasa pipe yepi. <sup>5</sup> Esepia, oyoya yañepitivi Jesucristo resendar ñehesa icatupri vahe rese, acoi pe seroya ramo suive. <sup>6</sup> Che aicua co Tūpa omboipi mbahe aviye vahe güemimbotar apo pe rese, ahe omboaviye tupri itera acoi ari pipe oyevise yande Yar Jesucristo.

<sup>7</sup> Aviye ité aipo rupi che pihañemoñeta areco opacatu pe rese. Esepia, che opoaisu ité. Opacatu niha oyoya yaipisi Tūpa porovasasa yepe co che roquendasave añ, anise que co coti rupi aico mborerecuar rovai co ñehesa pñisirosa resendar repi ãgua iyavei amboyecua vaheã ahe ñehesa supi tupri vahe yuvireco chupe. <sup>8</sup> Tūpa oicua ité che opoaisu etepri opacatu. Esepia, Jesucristo niha pe raisu uca cheu. <sup>9</sup> Che aporandu vite Tūpa upe che yeruresa pipe: “Toicua tupri oaracuasa pipe oyeaisu catu-catu iri ãgua yuvireco” ahe pëu. <sup>10</sup> Ipipe sui peicuara mbahe aviye catu vahe poravo ãgua yepi; ègüe peye aveira pe recocuer

moatiro água peico. Evocoyase ndipoi chira angaipa pe rese acoi Jesucristo ouse curi. <sup>11</sup> Perecora pe recocuer aviye vahe ité Jesucristo ombou vahe pẽu Tũpa mboetei água.

*Cristo Pablo recovesa ité secoi*

<sup>12</sup> Che rĩvireta, aipota peicuara co mbahe tẽi co oyapo vahe yuvireco cheu, ahe ichui setá catu ava osendura Jesucristo resendar ñehesa yuvireco. <sup>13</sup> Evocoyase opacatu mborerecuar guasu poraviquisa pendar iyavei opacatu ambuae ava oicuapa che roquendasa Jesucristo rupi che guata sui tẽi yuvireco. <sup>14</sup> Iyavei setá etepri yande rĩvri che repiase soquendapri che recose yuvireco, oyemonguerẽhi catu Tũpa Ñehengagũer mombehu água osiquiyeẽhisa pipe. Yande Yar rese evocoyase oyeroyá catu yuvireco.

<sup>15</sup> Supi eté oime ava oñehe angahu tẽi vahe Jesucristo rese che reroĩrosa pipe tẽi. Oime rumo amove ava oñehe tupri Jesucristo rese opĩhañemoñeta tuprisa pipe. <sup>16</sup> Evocoi ava oñehe tupri oporoaisusa pipe, ahe oicua cohava che roquendase yuvireco, “Co ñehesa Tũpa ñehe pĩsirosa resendar, ahe supi eté vahe, ndahei temira tẽi” ahese. <sup>17</sup> Evocoi ambuae ava Cristo rese oñehe angahu tẽi vahe oyeupe nara tẽi oipota mbahe. Ahe che reco momara pota catu co che roquendasave che rẽi viteseve. <sup>18</sup> Mara etemo che areco aipo mbahe-mbahe tẽi viña. Yepe amove ava ipĩhañemoñeta rai yuvireco viña, opacatu rumo ñehesa Cristo rese. Ahe niha che mboviha.

Che mboviha catu aveira. <sup>19</sup> Esepia, che aicua co opacatu mbahe-mbahe tẽi sui añepisĩrora pe yeruresa pipe iyavei che pĩtivĩra Jesucristo Espĩritu. <sup>20</sup> Che aipota ité, asãro avei opacatu che recocuer sui che chĩẽhi água añehe vaherã opacatu che siquiyeẽhisa pipe. Evocoyase yepe amanora, anise aicovera, tomboetei catu ava Cristo che recocuer repiase yuvireco. <sup>21</sup> Esepia, Cristo che

recovesa ité secoi; amanose rumo, aviyeño itera cheu. <sup>22</sup> Aicove vitesse co ivi pipe, aicatura aporaviqui tupri yande Yar recocuer rese. Evocoyase ndaicuai uma revo aviyecheu. <sup>23</sup> Ndaicatui co ñuvirío che pihañemoñetasa rereco: amove amano pota che so ãgua ivave Cristo piri. Ahe aviye catura cheu viña. <sup>24</sup> Pëu nara rumo aviye catu aicove vitesse co ivi pipe. <sup>25</sup> Sese che aicua aicove vite vaheã pe pñivii vite ãgua, pe guata tupri vite catu ãgua iyavei pe viharete catu ãgua pe Jesús reroyasa pipe. <sup>26</sup> Evocoyase che rereco vitera peye pe piri. Ahese pe viharetasa pipe, “Imboeteipri Jesucristo tasecoi” aipo peyera che repiase.

<sup>27</sup> Co catu toyoya tupri pe recocuer co ñehesa aviye vahe Jesucristo resendar rese. Evocoyase aose pe repia, anise amombri aicose pe sui, asendu pota pe resendar ñehesa aviye vahe, pe yemoviracuasa resendar, pe pihañemoñetasa yoyasa resendar iyavei pe poraviqui pñratasa resendar pe poreroyasave co ñehesa poropñisirosa resendar rese. <sup>28</sup> Iyavei ndapeyembosiquiyei chira pe amotarẽhimbar sui. Evocoyase ahe oicuara yuvireco chupe ité Tũpa omondora imocañi ãgua; pe rumo Tũpa pe pñsirora curi. <sup>29</sup> Supi eté ndahei Jesucristo recocuer reroya ãgua güeraño Tũpa oipota pëu, sese pe yemombaraisu ãgua avei oipota. <sup>30</sup> Esepia, pe, che avei oyoya tupri yaporaviqui pñrata yande amotarẽhimbar pãhuve yaico. Iyavei acoi pesepia yipindar che aporaviqui pñrata che amotarẽhimbar pãhuve vichico, iyavei cũritei peyandu mara ahe aporaviqui pñrata vite ipãhuve yuvireco.

## 2

*Cristo yemominisa, seco* ivatesa resendar avei

<sup>1</sup> Iyavei Cristo pe monguerẽhi, pe mbovãha oporoaisusa pipe oico, Espiritu avei secoi pe rese. Peyeaisu

tupri iyavei pe yeaisusa pipe peñepitivii. <sup>2</sup> Sese che mboviha catu peye: perecoa pihañemoñetasa ñepeí reseve, oyoya guasu avei peyeaisura, oyoya aveira pe pihañemoñetasa, ñepeí reseve mbahe pe remimbotar rese avei. <sup>3</sup> Ndapeyapoi chira mbahe peyeupe güeraño tēi. Ndapeyapoi chiaveira mbahe pe yemboivate aisave. Iyacatu rumo pe reco yemominisa pipe ambuae aviye catu perecoa peyesui. <sup>4</sup> Pesecai rene mbahe aviye vahe peyeupe nara güeraño; iyacatu rumo peseca avei mbahe aviye vahe ambuae ava reco tupri ãgua.

<sup>5</sup> Inungar Cristo pihañemoñeta, ãgüe peye tupri aveira.

<sup>6</sup> Yepe ahe Tüpa recocuer vireco, “Taseya eme Tüpa recocuer areco vahe ivive che so ãgua” ndehi.

<sup>7</sup> Opa ité rumo oseya, oyemboava inungar mbiguai tēi ou.

<sup>8</sup> ãgüe ehi oyemomini.

Vu porocuaíta reroyasa pipe ou iyavei omano poromochisa pipe curusu rese.

<sup>9</sup> Sese Tüpa omboivate catu, omondo avei sererguã ivate catu vahe opacatu ambuae rer sui.

<sup>10</sup> Evocoiyase ahe terer ivate catu vahe renduse ‘toñenopiha opacatu íva pendar, ívi pipendar, opacatu omano vahecuer avei yuvireco’ oya.

<sup>11</sup> Ichui toicua opacatu, “Jesucristo ité yande Yar” tehi yande Ru Tüpa mboetei ãgua yuvireco.

*Jesús reroyasar tesapesa nungar yuvirecoi co ívi pipe*

<sup>12</sup> Evocoiyase che rembiaisu, yepe che amombri aico pe sui viña, íya rumo pe che reroya vite ité peye inungar aicose pe pãhuvé cuese. Che aipota peicora písirosa pipeño ité Tüpa mboeteisave ichui pe siquiyesa pipe.

<sup>13</sup> Esepia, Tüpa ombou pe querēhisa semimbotar apo ãgua. Güemimbotar rupi avei ombou pĩratasa imboaviye ãgua pēu.

<sup>14</sup> Peyapo opacatu mbahe pe ñehe-ñehe tēiēhisa pipe, pe yepoepi-epiēhisa pipe avei. <sup>15</sup> Sese tipo eme mbahe pe rembiavi que pe reco raisa pe rese. Evocoyase peicora Tūpa rahir ndayangaipai vahe ava mbahe-mbahe tēi oyapo vahe pāhuve. Ahe ipāhuve pe recocuer osesapera, inungar tataendi osesape pítumimbisave. <sup>16</sup> Pemombehuse ñehesa tecovesa resendar yuvireco chupe, acoi ouse Cristo curi, aviharetera pe rese. Esepia, pe rese che poraviquisa ēgüe ndehi tēi vaherā. <sup>17-18</sup> Jesucristo recocuer rese pe yeroyasa, ahe inungar mbahe seropovēhepri Tūpa upe. Aviyeteramo ichui tēi che yucara yuvireco. Ahe omboaviye tupri itera pe porerecosa Tūpa upe. Yepe che yucara yuvireco viña, che rumo ayembovihañora opacatu pe rese. Pe avei, pevihañora che rese.

*Pablo oicuachia Timoteo, Epafrodito recocuer resendar*

<sup>19</sup> Che ayeroya yande Yar Jesús rese amondo pīhaivi vaherā Timoteo pe repia. Ahe omboveyise ñehesa pe recocuer resendar, ahese che aviharetera. <sup>20</sup> Iyavei ndipoi eté ambuae ava Timoteo nungar che pīhañemoñetasa rupi tupri imahenduha vahe pe rese pe reco tupri āgua. <sup>21</sup> Esepia, opacatu oseca güemimbotar tēi apo āgua, ndosecai eté Jesucristo remimbotar yuvireco. <sup>22</sup> Pe niha peicua Timoteo reco tuprisa opacatu upe. Iyavei che pítivii Tūpa Ñehengagüer mombehu āgua, inungar chíhivahe oipítivii oyesupa, ēgüe ehi che pítivii oico. <sup>23</sup> Sese che aipota imondo āgua pe repia acoi aicuae mara ehira che rereco yuvireco. <sup>24</sup> Che rumo ayeroya yande Yar rese aso pīhaivi vaherā che teieté pe repia.

<sup>25</sup> Iyavei revo aviye catu co yande rivri Epafrodito amboyvira pe piri ahe pembou vahe che pítivii āgua mbahe cheu ipane vahe rese. Ahe che ndugüer oporaviqui pīrata vahe Tūpa upe. <sup>26</sup> Esepia, ahe pe repia pota ité

opacatu. Iyavei ahe ehiño oico pëu peicuase imbaheasi. <sup>27</sup> Supi eté imbaheasi oico, seni eté omano viña. Ipare rumo Tūpa oiparaisuereco, ndahei ahe güeraño oipítivii, che avei che paraisuereco co viharēhisa yeapi-apíñoēhi āgua cheu. <sup>28</sup> Sese che amondo pota poyava ité pe piri sese pe yemboviha iri āgua, che mboviha iri āgua avei. <sup>29</sup> Peipisi tupri pëu iyepotase pe viharetesa pipe. Esepia, ahe yande rivri yande Yar rese secoi vahe ité. Pesaisu itera evocoi nungar ava yepi. <sup>30</sup> Yande Yar rese oporaviquise che piri seni omano. Ahe niha oyemondo ité mbahe-mbahe tēi porara āgua che pítivii pipe. Esepia, pe ité ndapeicatu che pítivii peye.

### 3

#### *Oicoete ai vahe ité*

<sup>1</sup> Iyavei, che rivireta, peyembovihaño yande Yar rese peicose. Ndachecuerai eté ñehesa aicuachía vahecuer cuachía iri āgua pëu. Iyavei aviye catu ité pëu nara. <sup>2</sup> Peñearo acoi ava cave nungar tēi sui, oyapo vahe mbahe tēi iyavei güietecuer omomara tēi vahe. <sup>3</sup> Yande rumo imbocircuncidapri nungar supi eté vahe Tūpa mboyeroy-asar yaico. Esepia, yayerure Espiritu pipe Tūpa upe; yayemboviha avei Jesucristo reroyasar yande recosa rese. Ndahei yande retecuer rese tēi yayeroya, <sup>4</sup> yepe che supi eté ayeroya catura ambuae ava sui evocoi nungar mbahe rese viña. <sup>5</sup> Esepia, che imbocircuncidapri aico ocho ari pipe che hare, israelita, Benjamín suindar aico. Iyavei che hebreo, hebreo rahir avei aico no. Che yipindar fariseo recocuer areco. Evocoiyase ayembohe tupri fariseo aracuasa judío porocuita resendar rese vichico. <sup>6</sup> Ipipe sui tēi eté aseca-seca catu ayapo vaheerā mbahe opacatu ava Jesucristo reroyasar upe vichico. Co

porocuita reroyasa rese rumo ndipoi eté ava “mara” ehi vahe yuvireco cheu. <sup>7</sup> Opacatu co mbahe aviye ité cheu aracaco viña. Cūrítei rumo Jesucristo rese aicose, ěgüe ehi tēi vahe nungar areco. <sup>8</sup> Iyavei opacatu que ambuae mbahe aviýera cheu viña, areco rumo inungar iti che Yar Jesucristo recocuer cuasa pipe. Opacatu ahe mbahe aseya Cristo rese che reco āgua. Supi eté Cristo rereco āgua areco opacatu ambuae mbahe iti nungar tēi <sup>9</sup> ‘taico sese’ che yapave. Ndahei porocuita mboaviyesa rese tēi aseca che reco catupri āgua, che rumo aseca Jesucristo rese che yeroyasa pipe sui ěgüe ahe vaheṛā. Ěgüe ehi eté Tūpa che pisi seco catupri vahe nungar Cristo rese che yeroyasa pipe. <sup>10</sup> Che aipota ité Cristo cua tupri catu āgua. Iyavei areco pota pīratasa icuerayevi agüer resendar cheyese. Iyavei aipisi pota iparaisu agüer. Iyavei inungar ahe omano, ěgüe ahe pota avei. <sup>11</sup> Ěgüe tahe avei che cuerayevi āgua omano vahe pāhu sui, ahe co che asāro vichico.

*Pablo osupiti* pota ité güeco maranehi āgua

<sup>12</sup> “Asupiti ité opacatu co mbahe” ndahei eté. Iyavei, “Ndaseco marai vahe ité aico” ndahe vitei chietera. Che rumo aseca vite ahe tecocuer che recorā. Esepia, Jesucristo che pisi ité oyeupe nara. <sup>13</sup> Che rivireta, “Che ae tēi co tecocuer ihīvi vahe opa ité ayapo vichico” ndahei chira pēu. Co rumo mbahe che ayapo, ayemboesarai opacatu che reco agüer sui. Iyavei opacatu che recovesa rese aguata tenondeño ité. <sup>14</sup> Esepia, Tūpa che renoi ivave che so āgua aipisi vaheṛā iporrecosa iva pendar Jesucristo rese che recose. Ahe niha aipota catu ité cheyeupe nara.

<sup>15</sup> Aipo rupi iya yande pīhañemoñetara opacatu yande yaracua tupri vahe. Que revo yande pīhañemoñetase que ambuae mbahe rese tēi, ahe Tūpa oicua ucara yandeu.

<sup>16</sup> Co rese rumo yaicora yande yembohesa yareco vahe rupi tupriño ité.

<sup>17</sup> Che rivireta, peico che nungar iyavei pemahecua tupri ava ore recocuer moñasar rese. <sup>18</sup> Iyavei amombehu setá yupagüer pëu, cūrítei amboyeve i ri che yasehosa pipe imombehu pëu. Setá ité oime ava co ñehesa Cristo mano agüer curusu resendar amotarëhimbar. <sup>19</sup> Ahe rumo imocañipirã yuvirecoira curi. Oyemonguerëhi opacatu mbahe tēi apo āgua rese yuvireco yepi. Ahe niha otūpa nungar ité vireco. Iyavei güeco ivate aisa pipe oyapo mbahe tēi yande mochi ai vahe yuvireco. Co ivi pipendar mbahe-mbahe tēi reseño ité ipihañemoñeta yuvireco.

<sup>20</sup> Yande rumo ivave nara ité yaico. Iyavei yasãro ité yaico iva sui ou vaherã yande Pĩsirosar, ahe yande Yar Jesucristo. <sup>21</sup> Ahe opĩratasa pipe virecora opacatu mbahe opovrive. Ahe opĩratasa pipe avei osecuñaropara yande retecuer ëgüe ehi tēi vahe, ahese inungar ahe setecuer sendi yai, nimarai vahe, ëgüe yahe aveira yande yaico.

## 4

*Yayembo*viha yande Yar rese yepi

<sup>1</sup> Sese che rivireta, che rembiaisu, peyemoviracuara yande Yar rese yepi. Che niha opoepia pota ité. Pe inungar porerecosa imboupri peico cheu. Esepia, che vihasa ité peico.

<sup>2</sup> Ambuae mbahe, Evodia iyavei Síntique toyuvirecoi oyecupihir nungar ité yande Yar reroyasa pipe yuvireco.

<sup>3</sup> Nde niha che pĩtivii tupri vahecuer che poraviquisa rese eve. Eipĩtivii evocoi cuña. Esepia, ahe niha oyembopihaviracua ité che pĩtiviise Tūpa Ñehengagüer pĩsirosa resendar mombehu āgua yuvireco cuese. Oyoya Clemente rese iyavei ambuae oporaviqui vahe rese che



rupi yuvireco. Ahe serer opa icuachiapri yuvireco Tūpa cuachiar tecovesa apirēhi vahe resendar pīpe.

<sup>4</sup> Peyemboviharete ari yacatu rupi yande Yar rese yepi, “¡Peyembovihaño ité!” ahe aipo pēu. <sup>5</sup> Pemboyecua catu opacatu ava upe pe reco mbegüesa. Esepia, cōimi yande Yar yevi iri āgua yandeu.

<sup>6</sup> “¿Mara ahera pīha vichico?” ndapeyei chira que mbahe rese. Iyacatu rumo peyerurera opacatu evocoi nungar mbahe rese Tūpa uve, peporandura evocoi mbahe rese iyavei, “Aviye ndeu” peyera chupe. <sup>7</sup> Evocoyase Tūpa omondora güeco tuprisa pēu, pe Jesucristo rese peico vahe. Co teco tuprisa niha aviye catu ité opacatu ava pīhañemoñetasa sui. Ipīpe sui Tūpa osārora pe pīha, pe pīhañemoñetasa avei pēu.

*Yandepīhañemoñetara opacatu mbahe aviye vahe rese*

<sup>8</sup> Co ipa, che rivireta: yande pīhañemoñetara opacatu mbahe supi tupri vahe rese, poromboetei āgua rese, mbahe ihīvi vahe rese, mbahe maranehi rese, mbahe yande mboviha vahe rese, opacatu mbahe aviye vahe icuapri vahe rese. Iyavei yande pīhañemoñetara que ambuae mbahe aviye vahe rese, imboeteipri vahe rese avei.

<sup>9</sup> Iyavei peyapo ité acoi mbahe che opombohe vahecuer, pesendu vahe che aipo ahese, che repia vahecuer yapose peye. Evocoyase Tūpa güeco tuprisa reseve secoira pe rese.

*Filipo pendar porrecosa Pablo upe*

<sup>10</sup> Aviharete yande Yar rese. Esepia, pemahenduha irimi che rese pe porrecosa mbou āgua cheu. “Sesarai yuvireco che sui” ndahei chira pēu. Pe rumo yipīndar ndapeicatui eté che pītivii āgua peye. <sup>11</sup> “Ipane mbahe cheu” ndahei chira pēu. Esepia, ayembohe che viharete āgua mbahe che rembiereco rese. <sup>12</sup> Aicua mara

yahe yande paradisusa pipe yaico, aicua avei mara yahe mbahe rereco ati água. Ayembohe avei che viha água opacatu mbahe oimese cheu, que chehitarose, ndache riepoise, que oimese sumbire vahe mbahe cheu, que mbahe ipanese cheu. <sup>13</sup> Aicatu opacatu mbahe uve che yemoviracua água. Esepia, Cristo ombou che pĩrata água. <sup>14</sup> Pe rumo peyapo mbahe aviye vahe cheu che pĩtivii eteprisave peye mbahe-mbahe tẽi oimese cheu.

<sup>15</sup> Iyavei pe Filipo pendar peicua avei acoi yipindar peipisise pĩsirosa resendar Tũpa Ñehengagũer acoi che sose Macedonia sui, ndipoi eté Jesús reroyasar ambuae tecua pendar iporereco vahe yuvireco che rese. Pe gũeraño pembou pe porerecosa, “Aviye” pe hesa pipe che pĩtivii água. <sup>16</sup> Iyavei aicose Tesalónica ve, pembou pe porerecosa cheu ñuvirio yupagũer che pĩtivii água. <sup>17</sup> Ndachepihañemoñetai mbahe arocuano tẽi vaheã pe sui. Che rumo aipota Tũpa omboyevira pẽu co pe porerecosa pembou vahe cheu. <sup>18</sup> Che opa aipisi pe porerecosa Epafrodito upe pembou vahe. Evocoyase oimeño ité iyavei sumbire vite cheu. Ahe pembou vahe cheu aviye ité, inungar itaisi sãacua vahe, iyavei inungar mbahe seropovẽhepri aviye vahe Tũpa upe. <sup>19</sup> Evocoyase yande Ru Tũpa, ombahe eta porañete vahe sui omondora opacatu mbahe ipane vahe pẽu Jesucristo rese oime vahe. <sup>20</sup> ¡Ëgũe tehi timboeteisa yande Ru Tũpa! ¡Ahe apirẽhi vahe secoi yepi!

### *Ñehesa ipa vahe*

<sup>21</sup> Aviye, pemombehu che mahenduhasa opacatu Tũpa reroyasar Jesucristo rese yuvirecoi vahe upe eipeve. Iyavei opacatu Jesús reroyasar yuvirecoi vahe che rese, ahe avei omondo omahenduhasa yuvireco pẽu. <sup>22</sup> Iyavei opacatu ambuae yuvirecoi vahe cohava Jesús reroyasar

iyavei acoi mborerecuar guasu rêtave yuvirecoi vahe, ahe ité avei omondo omahenduhasa yuvireco pëu.

<sup>23</sup> Yande Yar Jesucristo tape rovasa opacatu. Aipo rupive.

## Tüpa Ñehengagüer

New Testament in Guarayu (BL:gyr:Guarayu)

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guarayu

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Guarayu [gyr], Bolivia

### Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Guarayu

**© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 30 Nov 2021

c27c2d97-c359-59f5-b367-83efb2e33739